



**Kombi-Druckregler für 2
Gaskartuschen Art.Nr. 20-118**



CE

Bedienungsanleitung (DE)

Hinweis: Produkt kann von Abbildungen abweichen

WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam, um sich mit dem Produkt vertraut zu machen, bevor Sie es benutzen und an eine Gasflasche anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Operating Instructions (UK)

Note: The product in kind may differ from the illustrations.

IMPORTANT NOTICE:

Before use and connection to a gas cylinder, please read these instructions carefully to familiarize yourself with the product. Please keep these instructions in a safe place.

Οδηγίες Χρήσης (GR)

Σημείωση: Το προϊόν σε είδος ενδέχεται να διαφέρει από τις εικόνες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν από τη χρήση και τη σύνδεση σε φιάλη αερίου, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες για να εξοικειωθείτε με το προϊόν. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

Istruzioni per l'uso (IT)

Note: il prodotto reale potrebbe differire da quanto mostrato nelle illustrazioni.

AVVISO IMPORTANTE:

Prima di utilizzare e collegare il prodotto una bombola del gas, leggere attentamente queste istruzioni per acquisire familiarità con il prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

Instrucciones de uso (ES)

Nota: El producto en especie puede diferir de las ilustraciones.

AVISO IMPORTANTE:

Antes de usar y conectar a una bombona de gas, lea atentamente estas instrucciones para familiarizarse con el producto. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Instrukcja obsługi (PL)

Uwaga: Rzeczywisty produkt może różnić się od przedstawionego na ilustracjach.

WAŻNA UWAGA:

Przed użyciem i podłączeniem do pojemnika z gazem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, by zaznajomić się z produktem. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Instructions d'Utilisation (FR)

Remarque : Le produit réel pourrait différer des illustrations.

AVIS IMPORTANT :

Avant toute utilisation et tout raccordement à une bouteille de gaz, veuillez lire attentivement ces instructions afin de vous familiariser avec le produit. Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr.

Kullanma Talimatları (TR)

Not: Aynı türde ürün resimlerden farklı olabilir.

ÖNEMLİ BİLDİRİ:

Kullanmadan ve bir gaz tüpüne bağlamadan önce, ürüne alışmak için lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun. Lütfen bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

Инструкция по эксплуатации (RU)

Примечание: изделие в натуре может отличаться от иллюстраций.

ВАЖНО:

Перед использованием и подключением к газовому баллону внимательно прочитайте данную инструкцию, чтобы ознакомиться с изделием. Рекомендуется хранить настоящую инструкцию в безопасном месте.

ACHTUNG:

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Dieser Gerät versorgt einen Verbraucher mit Gas, welches wiederum Luft (Sauerstoff) verbraucht. Verwenden Sie dieses Gerät daher nicht in einem unbelüfteten Raum, um Ihr Leben nicht zu gefährden. Es muss immer für ausreichende Belüftung gesorgt werden.

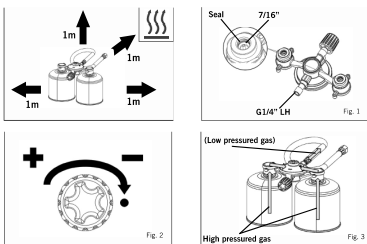
Allgemein:

- Dieses Produkt ist dafür gedacht eine praktische Gasquelle für Campingprodukte zu sein. Zu diesem Zweck können zwei Gaskartuschen an den Kombi-Druckregler angeschlossen werden. Damit können dann Gaskocher, Campinggrills, Campingkocher und ähnliche, kompatible Produkte betrieben werden.
- Gasgeräte wie Gaskocher, Campinggrills, Campingkocher benötigen eine ausreichende Belüftung, um effizient und sicher betrieben werden zu können.
- Dieser Regler entspricht EN 16129:2013.
- Gerätekategorie: I3B (28 -30mbar) Alle EU, DE, AT , CH, NO, LU, IS, TR.
- Gerätekategorie: I3B(50mbar) DE, AT, LU.
- Nur zur Verwendung mit Einwegkartuschen Typ EN417.
- Die Gaskartusche darf nur in aufrechter Position verwendet werden.
- Der Kombi-Druckregler ermöglicht eine maximale Leistung von 1,0 kg/Stunde.
- Die Leistung des Kombi-Druckreglers kann stufenlos über das Regelventil gesteuert werden.

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Produkt niemals in einem unbelüfteten Raum mit geschlossenen Fenstern und Türen.
- Das Produkt sollte nur an einem gut belüfteten Ort (Mindestlüftungsbedarf 5m³/h) verwendet werden, um für eine ausreichende Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen und die gefährliche Bildung unverbrannter Gase zu vermeiden.
- Benutzen, lagern und transportieren Sie das Produkt immer in aufrechter Position.
- Platzieren Sie das Produkt immer mindestens 1 Meter von jeder Wärmequelle entfernt und benutzen Sie es nicht in Umgebungen mit Temperaturen von über 50°C
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Dichtungen (Abb. 1) vorhanden und in gutem Zustand sind. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es eine beschädigte oder abgenutzte Dichtung hat!
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder undicht ist!
- Wenn Sie ein Gasleck vermuten, bestreichen Sie die Fugen des Geräts mit Seifenlauge (Nicht vollständig in Seifenlauge tauchen!). Jede Leckage würde sich mit Blasen zeigen, die aus der Leckagestelle kommen. Sollten Sie eine Leckage feststellen, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden, wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

- Die Gaskartuschen müssen im Optimalfall im Freien, in jedem Fall aber an einem gut belüfteten Ort montiert oder gewechselt werden - fern von Zündquellen wie offenem Feuer oder Zigaretten und fern von anderen Personen.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.
- Schließen Sie das Ventil immer, wenn das Produkt nicht benutzt wird – auch wenn die Kartuschen bereits leer sind.
- Verändern Sie das Produkt nicht und verwenden Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Ein Austausch des Produktes wird innerhalb von 10 Jahren ab Herstellungsdatum empfohlen.



Benutzung des Kombi-Druckreglers

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Dichtungen (Abb. 1) vorhanden und in gutem Zustand sind. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es eine beschädigte oder abgenutzte Dichtung hat!
- Prüfen Sie jedes mal, ob der Schlauch fest mit dem Ausgang des Kombi-Druckreglers verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Drehknopf des Geräts, das Sie betreiben möchten, in der Position „Aus / Off“ befindet.
- Verbinden Sie dann das andere Ende des Schlauches fest mit dem Gerät, das Sie betreiben möchten.
- Setzen Sie zwei Gaskartuschen in den Kombi-Druckregler ein, indem Sie sie festschrauben (Abb. 4).
- Drehen Sie das Regelventil am Kombi-Druckregler gegen den Uhrzeigersinn, um den Gasfluss zu erhöhen (Abb. 2).
- Schalten Sie dann das zu betreibende Gerät ein bzw. zünden Sie es.
- Mit dem Regelventil steuern Sie den gewünschten Gasfluss zum Gerät.

- Die Hitzeregulierung sollte über den Gerätereuler erfolgen.



Abschaltung des Kombi-Druckreglers

- Schließen Sie das Regelventil
- Entfernen Sie die Gaskartuschen
- Trennen Sie den Schlauch vom Gerät zur Lagerung
- Gaskartuschen selbst sollten immer an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden.

Leckage-Suche

- Um das Produkt oder die Gaskartuschen auf Dichtheit zu prüfen, sollte Seifenlauge auf den Anschlussbereich der Gaskartusche auftragen, die Anschlüsse der Schläuche und die Fugen des Kombi-Druckreglers aufgebracht werden. Jede Leckage wird als Blasen wahrgenommen, die von der Leckagestelle kommen. Wenn Sie eine eventuelle Undichtigkeit nicht beheben können, benutzen Sie das Gerät keinesfalls.

ATTENTION:

Always make sure that there is sufficient ventilation. The equipment is intended to supply a consumer with gas, while the consumer, in turn, consumes air (oxygen). Do not use the equipment in an unventilated room, for fear of endangering your life.

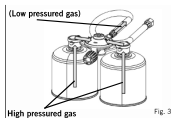
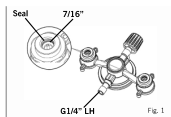
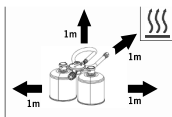
General:

- The product is designed to serve as a practical gas source for camping products. For this purpose, two gas cartridges can be connected to the combined pressure regulator to operate gas stoves, camping grills, camping stoves and other similar compatible products.
- Gas appliances, such as gas stoves, camping grills and camping stoves, require adequate ventilation to operate efficiently and safely.
- The regulator complies with EN 16129: 2013.
- Equipment category: I3B (28-30 mbar) in EU, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR.
- Equipment category: I3B (50 mbar) in DE, AT, LU.
- The product is used in conjunction with disposable cartridges type EN417 only.
- The gas cartridge may only be used in an upright position.
- The combined pressure regulator allows a maximum output of 1.0 kg/hour.
- The capacity of the combined pressure regulator can be subject to stepless control via control valve.

Safety Instructions

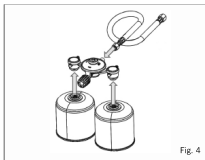
- Never use the product in an unventilated room with windows and doors closed.
- The product shall only be used in a well-ventilated place (minimum ventilation requirement: 5 m³/h), to ensure sufficient combustion air supply and avoid formation of dangerous unburnt gases.
- Always keep the product in an upright position during use, storage and transportation.
- Always place the product at least 1m away from any heat source. Do not use the product in an environment with the temperature above 50°C.
- Before each use, check whether the seals (Fig. 1) are in place and in good condition. Do not use the equipment if its seal gets damaged or worn!
- Do not use the product if it gets damaged or is leaking!
- If you suspect a gas leak, coat the joints of the equipment with soapy water (do not immerse them completely in soapy water!). In case of any leakage, there will be bubbles at the leakage point. If you find any leakage, the equipment must not be used any more. In this case, please contact your dealer.
- The gas cartridges must be preferably installed or changed outdoors, but in any case in a well-ventilated place that is far away from open flame, cigarette and other sources of ignition and away from other people.
- Never leave the product unattended during operation.
- Do not move the product during operation.
- Always close the valve when the product is not in use, even if the cartridges are already empty.

- Do not modify the product. Always use the product only for the intended purposes.
- Replacement of the product is recommended within 10 years from the date of manufacture.



Use of Combined Pressure Regulator

- Before each use, check whether the seals (Fig. 1) are in place and in good condition. Do not use the equipment if its seal gets damaged or worn!
- During each use, check whether the hose is securely connected to the outlet of the combined pressure regulator.
- Make sure that the rotary knob of the device to be operated is in "Off" position.
- And then firmly connect the other end of the hose to the device to be operated.
- Insert two gas cartridges into the combined pressure regulator by screwing them tight (Fig. 4).
- Turn the control valve on the combined pressure regulator anticlockwise to increase the gas flow (Fig. 2).
- And then switch on or ignite the device to be operated.
- Operate the control valve to control the gas flow to the device at the desired value.
- Always complete heat regulation via the unit controller.



Shutdown of Combined Pressure Regulator

- Close the control valve;
- Remove the gas cartridges;

- Disconnect the hose from the equipment for storage;
- Always store the gas cartridges in a cool, dry and well-ventilated place.

Leakage Detection

- To check the product or gas cartridges for any leakage, apply soapy water to the connections of the gas cartridges, the connections of the hoses and the joints of the combined pressure regulator. If there are bubbles at the leakage point, it indicates that there is leakage. Do not use the equipment under any circumstances if you are unable to remedy any leakage.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Να βεβαιώνεστε πάντα ότι υπάρχει επαρκής αερισμός. Ο εξοπλισμός προορίζεται να τροφοδοτεί έναν καταναλωτή με αέριο, ενώ ο καταναλωτής, με τη σειρά του, καταναλώνει αέρα (οξυγόνο). Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε μη αεριζόμενο δωμάτιο, από φόβο μήπως θέσετε σε κίνδυνο τη ζωή σας.

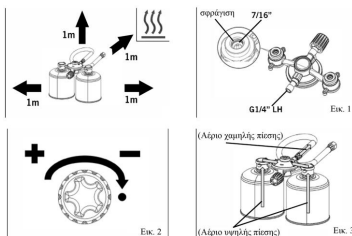
Γενικά:

- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να εξυπηρετεί ως πρακτική πηγή αερίου για προϊόντα κατασκήνωσης. Για τον σκοπό αυτό, δύο φυσίγγια αερίου μπορούν να συνδεθούν στον συνδυασμένο ρυθμιστή πίεσης για να λειτουργήσουν σόμπες αερίου, ψησταριές κάμπινγκ, σόμπες κάμπινγκ και άλλα παρόμοια συμβατά προϊόντα.
- Οι συσκευές αερίου, όπως οι σόμπες υγραερίου, οι ψησταριές και οι σόμπες κάμπινγκ, απαιτούν επαρκή αερισμό για να λειτουργούν αποτελεσματικά και με ασφάλεια.
- Ο ρυθμιστής συμμορφώνεται με EN 16129: 2013.
- Κατηγορία εξοπλισμού: I3B (28-30 mbar) σε EU, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR.
- Κατηγορία εξοπλισμού: I3B (50 mbar) σε DE, AT, LU.
- Το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με φυσίγγια μιας χρήσης τύπου EN417.
- Το φυσίγγιο αερίου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε όρθια θέση.
- Ο συνδυασμένος ρυθμιστής πίεσης επιτρέπει μέγιστη απόδοση 1,0 kg/ώρα.
- Η χωρητικότητα του συνδυασμένου ρυθμιστή πίεσης μπορεί να υπόκειται σε αδιαβάθητο έλεγχο μέσω της βαλβίδας ελέγχου.

Οδηγίες Ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν σε μη αεριζόμενο δωμάτιο με κλειστά παράθυρα και πόρτες.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο (ελάχιστη απαίτηση αερισμού: 5 m³/h), ώστε να διασφαλίζεται επαρκής παροχή αέρα καύσης και να αποφεύγεται ο σχηματισμός επικινδύνων άκαντων αερίων.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν σε όρθια θέση κατά τη χρήση, την αποθήκευση και τη μεταφορά.
- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν τουλάχιστον 1 m μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλον με θερμοκρασία άνω των 50°C.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι σφραγίδες (Εικ. 1) είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση. Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν καταστραφεί ή φθαρεί η σφράγιση του!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν καταστραφεί ή έχει διαρροή!
- Εάν υποψιάζεστε διαρροή αερίου, καλύψτε τις ενώσεις του εξοπλισμού με σαπουνόνερο (μην τις βυθίζετε εντελώς σε σαπουνόνερο!). Σε περίπτωση διαρροής, θα υπάρξουν φυσαλίδες στο σημείο διαρροής. Εάν διαπιστώσετε διαρροή, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

- Τα φυσίγγια αερίου πρέπει κατά προτίμηση να τοποθετούνται ή να αλλάζονται σε εξωτερικούς χώρους, αλλά σε κάθε περίπτωση σε καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από ανοιχτή φλόγα, τσιγάρα και άλλες πηγές ανάφλεξης και μακριά από άλλα άτομα.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- Μην μετακινείτε το προϊόν κατά τη λειτουργία.
- Κλείνετε πάντα τη βαλβίδα όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, ακόμα κι αν τα φυσίγγια είναι ήδη άδεια.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν. Να χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν μόνο για τους σκοπούς που προορίζεται.
- Η αντικατάσταση του προϊόντος συνιστάται εντός 10 ετών από την ημερομηνία κατασκευής.



Χρήση Συνδυασμένου Ρυθμιστή Πίεσης

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι σφραγίδες (Εικ. 1) είναι στη θέση τους και σε καλή κατάσταση. Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν καταστραφεί ή φθαρεί η σφράγιση του!
- Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης, ελέγχετε εάν ο εύκαμπτος σωλήνας είναι καλά συνδεδεμένος στην έξοδο του συνδυασμένου ρυθμιστή πίεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί της συσκευής που πρόκειται να λειτουργήσει είναι στη θέση «Off».
- Έπειτα, συνδέστε σταθερά το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στη συσκευή που πρόκειται να λειτουργήσει.
- Εισαγάγετε δύο φυσίγγια αερίου στον συνδυασμένο ρυθμιστή πίεσης βιδώνοντάς τα σφίχτά (Εικ. 4).
- Γυρίστε τη βαλβίδα ελέγχου στον συνδυασμένο ρυθμιστή πίεσης αριστερόστροφα για να αυξήσετε τη ροή αερίου (Εικ. 2).
- Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ή ανάψτε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
- Λειτουργήστε τη βαλβίδα ελέγχου για να ελέγξετε τη ροή αερίου προς τη συσκευή στην επιθυμητή τιμή.

- Ολοκληρώνετε πάντα τη ρύθμιση θερμότητας μέσω του ελεγκτή της μονάδας. Εικ. 3



Απενεργοποίηση Συνδυασμένου Ρυθμιστή Πίεσης

- Κλείστε τη βαλβίδα ελέγχου.
- Αφαιρέστε τα φυσίγγια αερίου.
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τον εξοπλισμό αποθήκευσης.
- Πάντα να αποθηκεύετε τα δοχεία αερίου σε δροσερό, ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

Ανίχνευση Διαρροής

- Για να ελέγξετε το προϊόν ή τα φυσίγγια αερίου για τυχόν διαρροή, εφαρμόστε σαπουνόνερο στις συνδέσεις των φυσιγγίων αερίου, στις συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων και στις αρθρώσεις του συνδυασμένου ρυθμιστή πίεσης. Εάν εμφανιστούν φυσαλίδες στο σημείο διαρροής, σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε καμία περίπτωση εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε οποιαδήποτε διαρροή.

ATTENZIONE:

Assicurarsi che sia sempre presente una ventilazione sufficiente. L'apparecchiatura è destinata alla fornitura di gas a un consumatore, mentre il consumatore, a sua volta, consuma aria (ossigeno). Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti non ventilati, per evitare di mettere in pericolo la propria vita

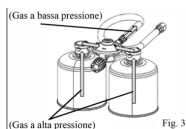
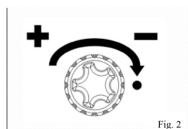
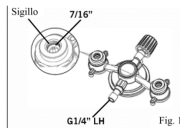
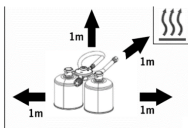
Generale:

- Il prodotto è progettato per fornire una pratica fonte di gas per i prodotti da campeggio. A tale scopo, al regolatore di pressione combinato possono essere collegate due cartucce per azionare fornelli a gas, griglie da campeggio, fornelli da campeggio e altri prodotti simili compatibili.
- Gli apparecchi a gas, come i fornelli a gas, griglie da campeggio e fornelli da campeggio, devono essere utilizzati in ambienti con un'adeguata ventilazione per poter funzionare in modo efficiente e sicuro.
- Il regolatore è conforme alla norma EN 16129:2013.
- Categoria attrezzatura: I3B (28-30 mbar) in EU, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR.
- Categoria attrezzatura: I3B (50 mbar) in DE, AT, LU.
- Il prodotto è destinato ad essere utilizzato solo in combinazione con cartucce usa e getta di tipo EN417.
- La cartuccia di gas può essere utilizzata solo in posizione verticale.
- Il regolatore di pressione combinato consente una potenza massima di 1,0 kg/ora.
- La capacità del regolatore di pressione combinato può essere regolata a controllo continuo tramite l'apposita valvola di controllo.

Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare mai il prodotto in una stanza poco ventilata, con finestre e porte chiuse.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente in un luogo ben ventilato (requisito di ventilazione minimo: 5 m³/h). tale requisito ha lo scopo di garantire un'alimentazione sufficiente dell'aria di combustione, ed evitare la formazione di pericolosi gas combustibili.
- Tenere sempre il prodotto in posizione verticale durante l'uso, lo stoccaggio e il trasporto.
- Posizionare il prodotto ad almeno 1 m di distanza da qualsiasi fonte di calore. Non utilizzare il prodotto in un ambiente con temperatura ambientale superiore a 50°C.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che le guarnizioni (Fig. 1) siano intatte e in buone condizioni. Non utilizzare l'apparecchiatura se la guarnizione è danneggiata o usurata!
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, o se si possono rilevare delle perdite!
- Se si sospetta una fuga di gas, ricoprire i giunti dell'apparecchiatura con acqua saponata (non immergerli completamente in acqua saponata!). In caso di perdite, saranno presenti bolle nel punto di fuoriuscita del gas. Se si riscontrano perdite, l'apparecchiatura non deve essere utilizzata. In questo caso, si prega di contattare il proprio rivenditore.
- Le cartucce di gas devono essere installate o sostituite preferibilmente all'aperto, o in un luogo ben ventilato, lontano da fiamme libere, sigarette e altre fonti di pericolo di incendio, e lontano da altre persone.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Non spostare il prodotto durante il funzionamento.
- Chiudere sempre la valvola quando il prodotto non è in uso, anche se le cartucce sono già esaurite.
- Non modificare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente per gli scopi previsti.
- Si consiglia la sostituzione del prodotto entro 10 anni dalla data di fabbricazione.



Uso del regolatore di pressione combinato

- Prima di ogni utilizzo, controllare che le guarnizioni (Fig. 1) siano intatte e in buone condizioni. Non utilizzare l'apparecchiatura se la guarnizione è danneggiata, o usurata!
- Ogni volta che si utilizza verificare che il tubo sia ben collegato all'uscita del riduttore di pressione combinato.
- Assicurarsi che la manopola del dispositivo da azionare sia in posizione "Off".
- Quindi collegare saldamente l'altra estremità del tubo al dispositivo da azionare.
- Inserire le due cartucce di gas nel regolatore di pressione combinato, avvitandole a fondo (Fig. 4).
- Ruotare in senso antiorario la valvola di comando del riduttore di pressione combinato, per aumentare la portata del gas (Fig. 2).
- Accendere il dispositivo per avviare il funzionamento.
- Azionare la valvola di controllo per regolare il flusso di gas del dispositivo al livello desiderato.
- Completare la regolazione del calore sempre tramite il controller dell'unità.



Arresto del regolatore di pressione combinato

- Chiudere la valvola di controllo.
- Rimuovere le cartucce a gas.
- Scollegare il tubo dall'attrezzatura per lo stoccaggio.
- Conservare sempre le cartucce di gas in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.

Rilevamento perdite

- Per verificare l'eventuale presenza di perdite sul prodotto o sulle cartucce di gas, applicare acqua saponata agli attacchi delle cartucce di gas, ai collegamenti dei tubi flessibili e ai giunti del regolatore di pressione combinato. Se fossero presenti bolle nel punto di perdita, ciò indicherà che si è creata una perdita. Non utilizzare l'apparecchiatura in nessuna circostanza se non si è in grado di rimediare a eventuali perdite.

ATENCIÓN:

Asegúrese siempre de que haya suficiente ventilación. El equipo está destinado a suministrar gas a un consumidor, mientras que éste, a su vez, consume aire (oxígeno). No utilice el equipo en una habitación sin ventilación, ya que puede poner en peligro su vida.

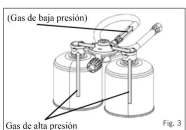
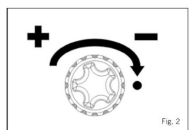
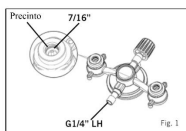
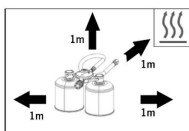
Generalidades:

- El producto está diseñado para servir como una fuente de gas práctica para productos para acampar. Para ello, se pueden conectar dos cartuchos de gas al regulador de presión combinado para hacer encender estufas de gas, parrillas para acampar, estufas para acampar y otros productos similares compatibles.
- Los aparatos de gas, como las estufas de gas, las parrillas para acampar y las estufas para acampar, requieren una ventilación adecuada para funcionar de forma eficiente y segura.
- El regulador cumple con la norma EN 16129: 2013.
- Categoría de equipo: I3B (28-30 mbar) en EU, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR.
- Categoría de equipo: I3B (50 mbar) en DE, AT, LU.
- El producto se utiliza únicamente en combinación con cartuchos desechables del tipo EN417.
- El cartucho de gas solo puede utilizarse en posición vertical.
- El regulador de presión combinado permite una salida máxima de 1,0 kg/hora.
- La capacidad del regulador de presión combinado puede ser objeto de un control continuo mediante la válvula de control.

Instrucciones de seguridad

- No utilice nunca el producto en una habitación sin ventilación, con las ventanas y puertas cerradas.
- El producto solo debe utilizarse en un ambiente con buena ventilación (requisito mínimo de ventilación: 5m³/h), para garantizar un suministro de aire de combustión suficiente y evitar la formación de peligrosos gases no combustiónados.
- Mantenga siempre el producto en posición vertical durante su uso, almacenamiento y transporte.
- Coloque siempre el producto a una distancia mínima de 1m de cualquier fuente de calor. No utilice el producto en un ambiente con una temperatura superior a 50°C.
- Antes de cada uso, compruebe si los precintos (Fig. 1) están correctamente colocados y en buen estado. No utilice el equipo si su precinto está dañado o desgastado.
- No utilice el producto si está dañado o tiene fugas.
- Si sospecha que hay una fuga de gas, cubra las juntas del equipo con agua jabonosa (¡no las sumerja completamente en agua jabonosa!). En caso de cualquier fuga, habrá burbujas en el punto de fuga. Si encuentra alguna fuga, el equipo no debe seguir utilizándose. En este caso, póngase en contacto con su distribuidor.
- Los cartuchos de gas deben instalarse o cambiarse preferentemente al aire libre, pero en cualquier caso en un lugar bien ventilado y alejado de llamas, cigarrillos y otras fuentes de ignición, así como de otras personas.

- No deje nunca el producto sin vigilancia durante su funcionamiento.
- No mueva el producto durante su funcionamiento.
- Cierre siempre la válvula cuando el producto no esté en uso, incluso si los cartuchos ya están vacíos.
- No modifique el producto. Utilice siempre el producto solo para los fines previstos.
- Se recomienda la sustitución del producto en un plazo de 10 años a partir de la fecha de fabricación.



Uso del regulador de presión combinado

- Antes de cada uso, compruebe si los precintos (Fig. 1) están correctamente colocados y en buen estado. No utilice el equipo si su precinto está dañado o desgastado.
- Durante cada uso, compruebe si la manguera está bien conectada a la salida del regulador de presión combinado.
- Asegúrese de que la perilla giratoria del aparato que se va a utilizar está en la posición "Apagado".
- A continuación, conecte firmemente el otro extremo de la manguera al aparato que se va a utilizar.
- Inserte dos cartuchos de gas en el regulador de presión combinado atornillándolos firmemente (Fig. 4).
- Gire la válvula de control del regulador de presión combinado en sentido antihorario para aumentar el flujo de gas (Fig. 2).
- A continuación, conecte o encienda el aparato que se va a utilizar.
- Accione la válvula de control para regular el flujo de gas hacia el aparato en el valor deseado.
- Complete siempre la regulación del calor a través del regulador del artefacto.



Desconexión del regulador de presión combinado

- Cierre la válvula de control;
- Retire los cartuchos de gas;
- Desconecte la manguera del equipo para su almacenamiento;
- Almacene siempre los cartuchos de gas en un lugar fresco, seco y bien ventilado.

Detección de fugas

- Para comprobar si el producto o los cartuchos de gas tienen alguna fuga, aplique agua jabonosa a las conexiones de los cartuchos de gas, a las conexiones de las mangueras y a las juntas del regulador de presión combinado. Si hay burbujas en el punto de fuga, indica que hay una fuga. No utilice el equipo bajo ninguna circunstancia si no puede remediar cualquier fuga.

UWAGA:

Należy upewnić się, że dostępna jest należyta wentylacja. Sprzęt jest przeznaczony do doprowadzania gazu do palnika, gdzie z kolei zużywane jest powietrze (tlen). Nie należy korzystać ze sprzętu w pomieszczeniu bez wentylacji, by nie stwarzać zagrożenia dla życia.

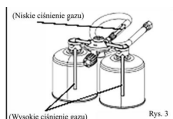
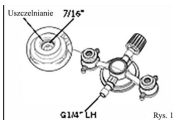
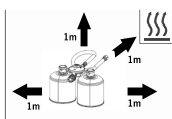
Informacje ogólne:

- Niniejszy produkt stanowi praktyczne źródło gazu w zastosowaniach biwakowych. W tym celu do regulatora ciśnienia można podłączyć dwa wkłady gazowe, pozwalające na zasilenie kuchenki biwakowej, palników oraz innych, podobnych urządzeń.
- Urządzenia gazowe, takie jak przenośne kuchenki, palniki czy opiekacze wymagają zapewnienia odpowiedniego doprowadzenia powietrza w celu umożliwienia skutecznej i bezpiecznej obsługi.
- Regulator spełnia wymogi normy EN 16129: 2013.
- Kategoria wyposażenia: I3B (28-30 mbar) dla EU, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR.
- Kategoria wyposażenia: I3B (50 mbar) dla DE, AT, LU.
- Produkt jest wykorzystywany wyłącznie w połączeniu z wkładami jednorazowymi typu EN417.
- Wkłady gazowe muszą być ustawione pionowo podczas użytkowania.
- Zespół regulatora ciśnienia zapewnia maksymalny przepływ gazu rzędu 1,0 kg/godz.
- Wydajność regulatora podlega regulacji bezstopniowej przy pomocy zaworu sterującego.

Instrukcje bezpieczeństwa

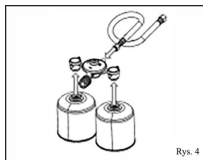
- Nie należy korzystać z produktu w słabo wentylowanych pomieszczeniach przy zamkniętych oknach i drzwiach.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach (minimalny wymagany przepływ powietrza: 5 m³/godz.) w celu zapewnienia wystarczającego dopływu powietrza do spalania i uniknięcia tworzenia się obecności niebezpiecznych, niespalonych gazów.
- Produkt należy utrzymywać w pionowej pozycji podczas użytkowania, przechowywania i transportu.
- Produkt należy utrzymywać w odległości co najmniej 1 metra od źródeł ciepła. Nie należy korzystać z produktu w środowisku o temperaturze przekraczającej 50°C.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy uszczelki (Rys. 1) są obecne i są w dobrym stanie. Nie należy korzystać z produktu, jeśli uszczelki uległy uszkodzeniu lub zużyciu!
- Nie korzystać z produktu, jeśli jest uszkodzony lub nieszczelny!
- W przypadku podejrzenia wystąpienia wycieku gazu, należy pokryć łączenia produktu wodą z mydłem (nie zanurzać całkowicie w roztworze!). Pęcherzyki na połączeniu oznaczają wystąpienie nieszczelności. W przypadku stwierdzenia nieszczelności nie należy dłużej korzystać z produktu. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Wkłady gazowe najlepiej montować i wymieniać na zewnątrz pomieszczeń, zawsze w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartych źródeł ognia, papierosów i innych źródeł zapłonu oraz osób postronnych.

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie przesuwać produktu podczas użytkowania.
- Po zakończeniu użytkowania należy zamknąć zawór, nawet jeśli wkłady są puste.
- Nie modyfikować produktu. Z produktu należy korzystać w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Zalecane jest wymiana produktu po 10 latach od daty produkcji.



Obsługa zespołu regulatora ciśnienia

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy uszczelki (Rys. 1) są obecne i są w dobrym stanie. Nie należy korzystać z produktu, jeśli uszczelki uległy uszkodzeniu lub zużyciu!
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wąż jest dokładnie podłączony do wylotu zespołu regulatora.
- Należy upewnić się, że pokrętko urządzenia jest w pozycji "Off".
- Dokładnie podłączyć drugi koniec węża do zasilanego urządzenia.
- Podłączyć dwa wkłady gazowe do regulatora, dokładnie je dokręcając (Rys. 4).
- Obrócić pokrętko zaworu sterującego przeciwnie do ruchu zegara, by zwiększyć przepływ gazu (Rys. 2).
- Włączyć lub zapalić płomień w zasilanym urządzeniu.
- Przy pomocy pokrętła zaworu sterującego ustawić przepływ gazu na żądaną wielkość.
- Regulacji płomienia należy dokonywać wyłącznie przy pomocy pokrętła zaworu regulatora.



Wyłączanie zespołu regulatora ciśnienia

- Zamknąć zawór sterujący;
- Wykręcić wkłady gazowe;
- Odłączyć wąż od urządzenia na czas przechowywania;
- Wkłady gazowe należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Wykrywanie nieszczelności

- Aby sprawdzić produkt oraz wkłady gazowe pod kątem możliwych nieszczelności, należy nanieść wodę z mydłem na połączenia wkładów, węży oraz złączy regulatora. Pęcherzyki w miejscu połączenia oznaczają wystąpienie nieszczelności. Zabronione jest korzystanie z nieszczelnego wyposażenia, jeśli nie jest możliwe usunięcie wycieku.

ATTENTION :

Veillez toujours à ce que la ventilation soit suffisante. L'appareil est conçu pour fournir du gaz au consommateur, tandis que ce dernier consomme à son tour de l'air (oxygène). N'utilisez pas l'appareil dans une pièce non ventilée, car cela pourrait mettre votre vie en danger.

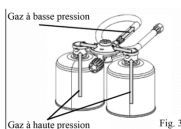
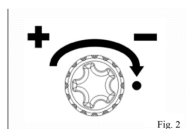
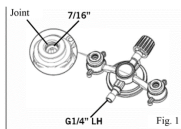
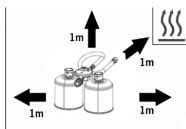
Généralité :

- Ce produit est destiné à être utilisé comme source de gaz pratique pour les produits de camping. À cet effet, deux cartouches de gaz peuvent être raccordées au détendeur combiné pour faire fonctionner des réchauds à gaz, des grils de camping, des réchauds de camping et d'autres produits compatibles similaires.
- Les appareils à gaz, tels que les réchauds à gaz, les grils de camping et les réchauds de camping, nécessitent une ventilation adéquate pour fonctionner efficacement et en toute sécurité.
- Le détendeur est conforme à la norme EN 16129 : 2013.
- Catégorie d'appareil : I3B (28-30 mbar) dans UE, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR.
- Catégorie d'appareil : I3B (50 mbar) dans DE, AT, LU.
- Le produit est utilisé uniquement avec des cartouches jetables de type EN 417.
- La cartouche de gaz ne doit être utilisée qu'en position verticale.
- Le détendeur combiné permet un rendement maximal de 1,0 kg/heure.
- La capacité du détendeur combiné peut être contrôlée en continu au moyen d'une vanne de régulation.

Consignes de Sécurité

- N'utilisez jamais le produit dans une pièce aux portes et fenêtres fermées et sans ventilation.
- Le produit ne doit être utilisé que dans des endroits bien ventilés (ventilation minimale requise : 5 m³/h) afin de garantir un apport suffisant d'air de combustion et d'éviter la formation de dangereux gaz non brûlés.
- Gardez toujours le produit en position verticale pendant l'utilisation, le stockage et le transport.
- Placez toujours le produit à au moins 1 mètre de toute source de chaleur. N'utilisez pas le produit dans un environnement où la température est supérieure à 50 °C.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les joints (Fig. 1) sont en place et en bon état. N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés !
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il fuit !
- Si vous suspectez une fuite de gaz, enduisez les joints de l'appareil avec de l'eau savonneuse (ne les immergez pas complètement dans l'eau savonneuse !). S'il y a des fuites, des bulles apparaîtront au point de fuite. Si vous trouvez une fuite, ne continuez pas à utiliser l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur.
- Il est préférable d'installer ou de remplacer la cartouche de gaz à l'extérieur, mais dans tous les cas, elle doit être installée dans un endroit bien ventilé, à l'écart des flammes nues, des cigarettes et d'autres sources d'inflammation, et loin des autres personnes.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne déplacez pas le produit pendant son fonctionnement.

- N'oubliez pas de fermer la valve lorsque vous n'utilisez pas le produit, même si les cartouches sont déjà vides.
- Ne modifiez pas le produit. N'utilisez toujours le produit que pour l'usage auquel il est destiné.
- Il est recommandé de remplacer le produit dans les 10 ans suivant la date de fabrication.



Utilisation du Détendeur Combiné

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les joints (Fig. 1) sont en place et en bon état. N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés !
- Lors de chaque utilisation, vérifiez que le tuyau est bien connecté à la sortie du détendeur combiné.
- Assurez-vous que le bouton rotatif de l'appareil à utiliser est en position d'arrêt.
- Raccordez fermement ensuite l'autre extrémité du tuyau à l'appareil à utiliser.
- Insérez deux cartouches de gaz dans le détendeur combiné en les vissant (Fig. 4).
- Tournez la vanne de régulation du détendeur combiné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit de gaz (Fig. 2).
- Ensuite, mettez en marche ou allumez l'appareil à utiliser.
- Actionnez la vanne de régulation pour régler le débit de gaz vers l'appareil à la valeur souhaitée.
- La régulation de la chaleur se fait toujours par le biais du contrôleur de l'unité.



Arrêt du Détendeur Combiné

- Fermez la vanne de régulation ;
- Retirez les cartouches de gaz ;
- Débranchez le tuyau de l'appareil pour le ranger ;
- Stockez toujours les cartouches de gaz dans un endroit frais, sec et bien ventilé.

Détection des Fuites

- Pour vérifier l'étanchéité du produit ou des cartouches de gaz, appliquez de l'eau savonneuse sur les raccords des cartouches de gaz, les raccords des tuyaux et les joints du détendeur combiné. Des bulles au niveau du point de fuite indiquent une fuite. Si vous ne parvenez pas à remédier à une telle fuite, n'utilisez en aucun cas l'appareil.

DİKKAT:

Her zaman yeterli havalandırma olduğundan emin olun. Ekipmanın bir tüketiciye gaz sağlaması amaçlanırken, tüketici de hava (oksijen) tüketir. Hayatınızı tehlikeye atma ihtimaline karşın ekipmanı havalandırılması olmayan bir odada kullanmayın.

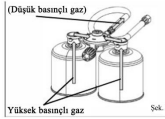
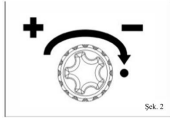
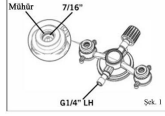
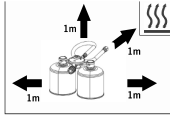
Genel:

- Ürün, kamp ürünleri için pratik bir gaz kaynağı olarak kullanım için tasarlanmıştır. Bu amaçla kombine basınç regülatörüne iki adet gaz kartuşu bağlanarak gaz sobası, kamp ızgarası, kamp sobası ve benzeri uyumlu ürünler çalıştırılabilir.
- Gaz sobaları, kamp ızgaraları ve kamp sobaları gibi gazlı cihazlar verimli ve güvenli bir şekilde çalışmak için havalandırmanın yeterli olmasını gerektirir.
- Regülatör EN 16129: 2013 ile uyumludur.
- Ekipman kategorisi: I3B (28-30 mbar) EU, DE, AT, CH, NO, LU, IS, TR de.
- Ekipman kategorisi: I3B (50 mbar) DE, AT, LU da.
- Ürün, sadece EN417 tipi tek kullanımlık kartuşlarla beraber kullanılır.
- Gaz kartuşu sadece dik konumda kullanılabilir.
- Kombine basınç regülatörü, maksimum 1.0 kg/saat çıkışa izin verir.
- Kombine basınç regülatörünün kapasitesi, kontrol valfi üzerinden kademesiz kontrole tabi olabilir.

Güvenlik talimatları

- Ürünü, havalandırılmayan pencereleri ve kapıları kapalı olan bir odada asla kullanmayın.
- Yeterli yanma havası beslemesini sağlamak ve yanmamış tehlikeli gazların oluşmasını önlemek için ürün sadece iyi havalandırılan bir yerde (minimum havalandırma gereksinimi: 5 m³/s) kullanılmalı.
- Ürünü kullanım, depolama ve nakliye sırasında her zaman dik şekilde tutun.
- Ürünü her zaman bir ısı kaynağından en az 1m uzağa yerleştirin. Ürünü, sıcaklığın 50°C'nin üzerinde olduğu ortamlarda kullanmayın.
- Her kullanımdan önce contaların (Şekil 1) yerinde ve iyi durumda olup olmadığını kontrol edin. Contası hasarlı veya aşınmış ekipmanı kullanmayın!
- Ürün hasar görmüşse veya sızdırıyorsa kullanmayın!
- Gaz sızıntısından şüpheleniyorsanız, ekipmanın bağlantı yerlerini sabunlu suyla kaplayın (tamamen sabunlu suya batırmayın!). Herhangi bir sızıntı durumunda sızıntı noktasında kabarcıklar oluşur. Herhangi bir sızıntı bulursanız, ekipman kullanılmamalıdır. Bu durumda, lütfen satıcınıza müracaat edin.
- Gaz kartuşları tercihen açık havada, sadece her şartlarda iyi havalandırılan, açık alev, sigara ve diğer tutuşturucu kaynaklardan ve diğer insanlardan uzak bir yerde kurulmalı veya değiştirilmelidir.
- Çalışma sırasında ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Çalışma sırasında ürünü hareket ettirmeyin.
- Kartuşlar boş olsa dahi, ürün kullanılmadığında her zaman valfi kapatın.

- Ürünü deęiřtirmeyin. Ürünü her zaman sadece hedeflenen amaçlar için kullanın.
- Ürünün, üretim tarihinden itibaren 10 yıl içinde deęiřtirilmesi önerilir.



Kombine Basınç Regülatörü Kullanımı

- Her kullanımdan önce contaların (Şekil 1) yerinde ve iyi durumda olup olmadığını kontrol edin. Contası hasarlı veya aşınmış ekipmanı kullanmayın!
- Her kullanım sırasında hortumun kombine basınç regülatörünün çıkışına güvenli bir şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Çalıştıracak cihazın döner düğmesinin "Off (Kapalı)" konumunda olduğundan emin olun.
- Ardından hortumun dięer ucunu çalıştıracak cihaza sıkıca bağlayın.
- İki gaz kartuşunu sıkıştırarak kombine basınç regülatörüne yerleřtirin (Şek. 4).
- Gaz akışını artırmak için kombine basınç regülatöründeki kontrol vanasını saat yönünün tersine çevirin (Şek. 2).
- Sonra çalıştıracak cihazı açın veya ateşleyin.
- Cihaza giden gaz akışını istenilen deęerde kontrol etmek için kontrol vanasını çalıştırın.
- Isı regülasyonunu daima ünite kontrolörü aracılığıyla tamamlayın.



Kombine Basınç Regülatörünün Kapatılması

- Kontrol vanasını kapatın;
- Gaz kartuşlarını çıkarın;
- Depolama için hortumu ekipmandan ayırın;
- Gaz kartuşlarını her zaman serin, kuru ve iyi havalandırılan bir ortamda saklayın.

Kaçak Tespiti

- Üründe veya gaz kartuşlarında herhangi bir sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için, gaz kartuşlarının bağlantılarına, hortumların bağlantılarına ve kombine basınç regülatörünün bağlantılarına sabunlu su uygulayın. Sızıntı noktasında kabarcıklar varsa sızıntı olduğunu gösterir. Herhangi bir sızıntıyı gideremiyorsanız, ekipmanı hiçbir şekilde kullanmayın.

ВНИМАНИЕ!

Всегда следите за тем, чтобы была обеспечена достаточная вентиляция. Оборудование предназначено для снабжения потребителя газом, при этом потребитель, в свою очередь, потребляет воздух (кислород). Не используйте оборудование в непрветриваемом помещении, чтобы не подвергать свою жизнь опасности.

Общая информация:

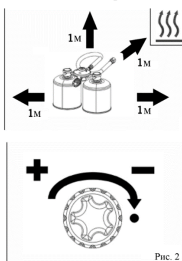
- Изделие предназначено для использования в качестве физического источника газа в походных условиях. Для этого два газовых баллона можно подключить к комбинированному регулятору давления для питания газовых плит, походных грилей, походных печей и других аналогичных совместимых изделий.
- Для эффективной и безопасной работы необходимо обеспечить достаточную вентиляцию для газовых приборов, таких как газовые плиты, походные грили и походные печи.
- Регулятор соответствует требованиям стандарта EN 16129:2013.
- Категория оборудования: IZB (28–30 мбар) в ЕС, Германии (DE), Австрии (AT), Швейцарии (CH), Норвегии (NO), Люксембурге (LU), Исландии (IS), Турции (TR).
- Категория оборудования: IZB (50 мбар) в Германии (DE), Австрии (AT), Люксембурге (LU).
- Изделие используется только вместе с одноразовыми баллонами типа EN417.
- Газовый баллон можно использовать только в вертикальном положении.
- Комбинированный регулятор давления обеспечивает максимальную производительность 1,0 кг/час.
- Производительность комбинированного регулятора давления можно плавно регулировать с помощью регулирующего клапана.

Указания по технике безопасности

- Запрещается использовать данное изделие в непрветриваемом помещении с закрытыми окнами и дверями.
- Изделие можно использовать только в хорошо проветриваемом помещении (минимальное требование к вентиляции: 5 м³/ч) с целью обеспечения достаточной подачи воздуха для горения и предотвращения образования опасных несгоревших газов.
- Во время использования, хранения и транспортировки изделие должно находиться в вертикальном положении.
- Всегда располагайте изделие на расстоянии не менее 1 м от любого источника тепла. Запрещается использовать изделие в среде с температурой выше 50°C.
- Перед каждым использованием проверяйте наличие уплотнений и их исправное состояние (рис. 1). Не используйте оборудование, если уплотнения повреждены или изношены!
- Запрещается использовать поврежденное оборудование или оборудование с признаками утечки!
- При подозрении на утечку газа нанесите мыльный раствор на соединения оборудования (не

погружайте их полностью в мыльный раствор!). В случае утечки в месте утечки появятся пузырьки. Запрещается использовать оборудование при обнаружении утечки. В этом случае свяжитесь с вашим дилером оборудования.

- Рекомендуется устанавливать газовые баллоны или менять их на открытом воздухе, но в любом случае в хорошо проветриваемом месте, вдали от открытого огня, сигарет и других источников возгорания, а также вдали от других людей.
- Запрещается оставлять изделие без присмотра во время работы.
- Не перемещайте изделие во время работы.
- Когда изделие не используется, всегда закрывайте клапан, даже если баллоны уже пустые.
- Запрещается вносить изменения в изделие. Всегда используйте изделие только по назначению.
- Рекомендуется заменять изделие через 10 лет с даты изготовления.



Использование комбинированного регулятора давления

- Перед каждым использованием проверяйте наличие уплотнений и их исправное состояние (рис. 1). Не используйте оборудование, если уплотнения повреждены или изношены!
- Во время каждого использования проверяйте надежность подсоединения шланга к выходу комбинированного регулятора давления.
- Убедитесь, что поворотная ручка используемого устройства находится в положении Off (выключено).
- Затем плотно подсоедините другой конец шланга к используемому устройству.
- Вставьте два газовых баллона в комбинированный регулятор давления, плотно закрутив их (рис. 4).
- Поверните регулирующий клапан на комбинированном регуляторе давления против часовой стрелки, чтобы увеличить поток газа (рис. 2).
- Затем включите или зажгите используемое устройство.

- Используйте регулирующий клапан для регулирования потока газа к устройству на требуемое значение.
- Всегда завершайте регулирование нагрева с помощью контроллера устройства.



Рис. 4

Отключение комбинированного регулятора давления

- Закройте регулирующий клапан;
- Снимите газовые баллоны;
- Отсоедините шланг от оборудования для хранения;
- Всегда храните газовые баллоны в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте.

Обнаружение утечки

- Для проверки изделия или газового баллона на наличие утечки нанесите мыльный раствор на соединения газовых баллонов, соединения шлангов и соединения комбинированного регулятора давления. Наличие пузырьков в местах нанесения свидетельствует о наличии утечек. Запрещается использовать оборудование, если нет возможности устранить утечку.